

ARUBAANSE COURANT



Diario  *pa Aruba*



ANJA 22 — DIABIERNE 16 DI DECEMBER 1960 — Nr. 3916

Ceremonia na monumento tabata punto principal di celebracion di dia di Reino

ORANJESTAD — Bau di un salo basta fuerte gezaghebber F.J.C. Beaujan y vice presidente di Staten di Antillas sr. O. Craes a deposita, despues di nan discurso, ramanan di flor na pia di estatua di Su Alteza Real Princesa Wilhelmina, e persana cu a cantribui masha hopi cu nas Statuut a bira realidad te cu ayera, Dia di Reino, e por a warde celebra cu tur e respeto pasibel pa di seis bicha. Grupanan grandi di e invitadonan mas prominente y tambe un cantidad grandi di e pablacion a rodona Wilhelmina Park cu ya a bira e centro na unda tur anja e parti oficial di e fiesta aki ta tuma lugar.



Vice presidente di Staten sr. Osbaldo Croes na momento cu despues di su discurso a deposita ramonan di flor na pia di estatua di su A.R. Princesa Wilhelmina.

Palabranan di aprecio

Palabranan di aprecio pa e Statuut a worde expresa pa tanto gezaghebber Beaujon como pa sr. Croes.

..Entretanto cu e realizacion di e Statuut solamente e obheto no a ser alcanza. E Statuut aki mester ta un realidad bibo. Si e kier ser realidad anto e union den e Reino mester biba pareuw den nos corazonnan y treci den practica cu e tratamento liber y independiente di nos propio asuntonan", asina nos promer mandatario a expresa su mes e.o. durante di su discurso. Un bendicion pa e lucha aki sr. Beaujon a hanja den e deliberacionnan oral entre ministronan Hulandes, Surnamejos y Antillano cu a tuma lugar frecuentemente e ultimo temponan.

Sr. Croes cu tabata segundo y ultimo orador di e mainta a trece na Papiamento un resumen chikito di e sucesonan den e seis anjanan di existencia di e Statuut.

E orador a suplica e pueblo pa apoya gobierno den su lucha pa progreso di e isla. ..Laga nos mustra mundu cu nos bal e autonomia cu nos tin", tabata algun di e palabranan di sr. Croes.

Cu Wilhelmus, mescos cu el a cuminza, e ceremonianan a worde conclui.

E solemnidadnan tabata corto manera costumber pero e impresion cu palabra di e oradornan a haci riba e presentenan y esnan cu a sigi henter e programa pa medio di radio a demostra bon e respecto y aprecio cu mester tin pa e gran dia aki.

Parada den cajanan

E diferente padvindernan cu tabata den Wilhelmina Park durante di e ceremonianan oficial, a cuminza directamente despues di e clausura cu un parada den cajanan di Oranjestad. Tabata un bunita bista miranan camna den uniformnan di diferente color cargando banderanan di nan grupo.

Go-Karts

Pa prome biaha a drenta cabez di e directiva di Aruba Sport Car Club pa organiza e pustamentonan anual e biaha aki den centro di stad. Cientos di interesadonan a para patras di Bestuurskantoor y mira e diez autonan miniatura aki ronca nan dilanti.

Tabata un acontecimiento chikito cu tambe a sirbi pa haci e dia di ayera mas atractivo ainda.

Torneo di Pesco

Y e miembronan di Caribe a celebra e Dia aki na nan manera. Mainta bon tempran nan a cuminza cu nan torneo di pesca cu a termina pa diez 'or y mei e mesun mainta ey. E cantidad di kilo di piskanan cu nan a coge tabata 23½ y entre nan tabatin un tribon, mata pa Donnie Harms, di 12 kilo.

Na final, despues cu e piskanan a worde pisa pa e jury consistiendo di Alejandro Harms y Johnny Oduber, entrego di diferente premionan a tuma lugar pa srta. Ruby Wever. Sr. Edwin de Cuba, cu huntu cu Roy Harms ta e personanan importante den organisacion di e torneo aki, a gradici pa e cooperacion ricibi. E posicion di e torneo tabata asina.

1. „Hilda cu 46 puntos a hanja un botter di Whiskey White Horse obsequia pa Wimco.
2. „Falcon" cu 8 puntos a hanja un botter di whiskey Haig & Haig obsequia pa Roy Harms.
3. „Dixie" cu 5 puntos a hanja un carton di Heineken ofreci pa Mercurius Trading.
4. „Ligia" cu 3 puntos a hanja un botter di Bisset Whisky ofreci pa sr. Ezi Henriquez.
4. „Stormking" cu 3 puntos a hanja 1 caha di Schlitz ofreci pa Aruba Trading Co.
5. „Caribe" cu 2 puntos a hanja un carton di sigaria Marlboro y tambe uno di Parliament ofreci pa Mansur Trading.

Cu un concierto grandi den Wilhelmina Park pa parti di anochi e Dia di Reino na nos isla a keda conclui. Tabata un dia trankil, cu cada hende a celebra na nan manera.

Un bista di e movemento den Wilhelmina Park ayera mainta. E bandera di e padvindernan tabata sali te na halto riba e hendenn.

TA WARENHUIS VAN DE REE TA E AGENTE

ORANJESTAD. — Den nos edicion di diarazon nos a ekiboca, mencionando den un noticia tocante e Rambler nobo, La Victoria como agente. Naturalmente nos lectornan atento lo a comprende cu esaki mester tabata Warenhuis van de Ree, na kende tambe nos ta pidi nos disculpa pe kibocacion aki.

A.T.C. AGENTE PA BONAIRE LIME FACTORY

ORANJESTAD. — Aruba Trading Company recientemente a ser nombra agente na Auba pa Bonaire Lime Factory. E factoria di kalki aki poco tempo pasa a ser funda na Bonaire, y nan ta produciendo bon calidad di kalki caba. Asina cu algun instalacion nobo yega for di exterior, nan ta spera di por cuminza cu fabricacion di kalki di super-calidad.

NA FRANCIA NAN NO KIER PLACA NOBO

PARIS. — E placanan di papel nobo di cinco cien frank, cual a hanja circulacion diabierne ultimo, parce ta mucho grandi.

E publico Frances no ta entusiasma riba nan. Un reportero di „Paris-Presse" a trata un dia largo pa haci donjonan di tienda, donjonan di restaurant y chofernan di taxi accepta un di e biljechinan nobo aki como pago, pero e no por a hanja ningun hende, cu por of kier a cambia e placa pe.

VOLANTENAN ARGENTINO ARRESTA PA HOMICIDIO

BUENOS AIRES. — Durante di e race pa e Gran Premio di Argentina cu auto di carreda cu diadomingo a ser teni na Buenos Aires, a tuma lugar dos accidente masha grave. Primeramente un di e volantenan, Juan Carlo Navone, a corre cu un velocidad di 170 km. pa hora drenta e publico, cu a lubida di tene cuidao y a pone nan mes pega na canto di e pista. Cu e accidente aki ocho persona a perde nan bida y diez otro mas a worde masha gravemente herida.

Corto tempo despues a socode casi 400 meter mas aleuw un accidente similar. E volante Polinio Rosseto a sali for di e curva y e tambe a corre drenta e publico. Door di esaki shete persona a perde nan bida y un cantidad di diez a ser herida. Navonne, despues di e accidente, a sabi di hanja su auto atrobe riba e pista y el a continua den e race, apesar cu e radiator di su auto tabata machika y mancha cu sanger.

E dos volantenan cu a causa e accidente, mas despues a worde arresta riba acusacion di homicidio (kier mata hende). Entretanto dos victima mas a muri di nan heridanan asina cu e cantidad total di mortonan awor ta diezshete. Tambe e cantidad di heridonan a resulta di ta mas grandi. Segun e ultimo informacionnan nan tabata mas o menos cuarenta.

MUCHA MUHER CASA CU SHETE HOMBER PAREUW

BAGDAD. — Un bunita mucha muher Irakes di 24 anja a worde sentencia pa un Corte na Bagdad pa shete luna di prison, pa motibo cu e tabata casa cu shete homber pareuw. Prensa y poblacion di Irak ta masha interesa den e storia aki, cual a substitui e problemanan politica di interno y externo riba prome pagina di e corantnan.

Com ta posibel cu un muher por casa cu shete homber den un pais na unda nan ta reconoce e hecho cu un homber por casa cu varios muher pareuw. Nadia El Askalani ta, ademas di bunita, tambe inteligente. El a conta su esposonan cu e tabata verpleegster y cu su trabau ta permitiele pa keda cas solamente un anochi pa siman. Como cu e tabatin shete esposo, e tabata dedica un anochi na cada esposo. E aventura a dura cuater luna. E berdad a sali na e ora cu esposo numero tres a cera conoci cu esposo numero cuater y a invitele na cas pa come huntu.

Nadia a declara dilanti di hueznan cu solamente e tabata di opinion di tin e derecho riba varios homber, pa motibo cu nan (e hombernan) segun ley y e religion mohametano tin derecho riba varios muher. E corte no a laga Nadia convencele y a sentenciele pa shete luna di prison; un luna pa cada esposo.

E shete esposonan, menos implacable cu e hueznan, a perdone Nadia y nan tur shete a exigiele como nan esposa legal, despues cu e cumpli cu su castigo di prison.

SENTENCIA PA NOTICIA FALSO

JOHANNESBURG. — Dennis Kiley un periodista biba na Johannesburg dialuna p.p. a worde hanja culpable di a manda noticianan cu no ta berdad na e corant „News Chronicle" di Londres.

El a worde sentencia pa un boet di 100 pond (mas di 500 florin ...) o un detencion pa dos luna. Kiley a scirbi cu den e prison di lodo prisoneronan politico Africano ta worde mata. E huez a bisa cu Hof tabatin simpatia pa esnan cu ta na fabor di e prisioneronan. Sinembargo e tabata di opinion cu Kiley di 27 anja a scirbi su articulo cu e deseo pa gana placa.

BOM DEN CANTINA NA HAVANA

HAVANA. — Diamars mainta un terrorista a pone un bom den un cantina na Havana. Ora cu e bom a explota shete personas a worde herida. Tres otro bomnan a explota na diferente lugarnan den e capital Cubano. Na Matanzas dos bom a explota den dos scool. Esakinan sinembargo no a exigi mortonan.

SEIS EHECUTA NA HAVANA

HAVANA. — Na Havana nan a ehecuta e siman aki seis „contra revolucionarios": dos di esnan cu a tuma parti den e trampa den cual Manuel Fajardo a perde su bida, y cuater pasaheronan di e avion, kendenan a trata na forza e piloto, pa cambia rumbo pa Estados Unidos y cu despues di esaki mester a haci un aterrizaje di emergencia.



Auto a dal anciana

ORANJESTAD. — E dama anciana di 74 anja L.F. for di Tanki Leendert a worde gedal pa un auto A-4311 maneha pa M.H.A. diamars pasa pa nueb'or y mei di mainta. E desgracia aki socode net dilanti di Oficina di Censo. E dama a worde transporta pa hospitaal cu e parti ariba di su pia drechi kibra.

Auta a bolter

PALMBEACH. — Diarazon marduga pa cuarto pa cinco e auto A-5018 maneha pa G.B.M. a bolter riba L.G. Smithboulevard entre Pova y Malmok. E chofer a hanja heridanan na man robez y na su schouder. Danjo na e auto ta fls. 1200.—. E probable causa ta cu e chofer tabata corre mucho duro.

E coro di 40 mucha homber y mucha muher tambe a forma parti di e Concierto di Pascu huntu cu e coro di 60 homber y muher den Lago Sport Park. Aki e muchanan ta cantando. Doris Thompson ta e directora di e coro cu pa di tanto anja tras di otro a bolbe haci un impresion maestral. Cien hende cantando el a dirigi den e concierto di Pascu.





DISCO DI DONJA FABIOLA

Na ocasion di e matrimonio di Rey Boudewijn cu Donja Fabiola de Mora y Aragon;

Anitrola a graba un disco cu un melodia titula: „Fabiola, bo ta bunita" canta pa Peter Bahring cu acompaniamento di e orkesta di Conny Scheffel. Riba e portret nos ta mira un encantadora teen-ager cu e disco.

C. Oomen a dagvaar Tromp y Toppenberg

ORANJESTAD — Senjor C. Oomen, kende poco dia pasa a perde razon serca huez pa su afirmacion cu nan a retirele sin motibu como president di Cuerpo Consehero di e Sociedad Juventud Cristiaan, mientras tantu a dagvaar senjores G. F. (Ito) Tromp, y R. G. (Ronny) Toppenberg, tur dos miembro directiva di e mesun sociedad. Senjor Oomen ta bisa cu e dosnan ariba menciona a ofende su persona, alomenos intencionalmente a ofendele den un circulacion cu nan a saca.

Abogado di senjor Oomen ta mr. P.P.C.H. van de Voort. E caso no a worde trata den su completo diarazon, esta antayera, y solamente mr. P.V. Sjiem Fat, defensor di e dos personanan acusa a presenta na huez. Dia 18 di januari 1961 e caso aki lo bolbe worde trata.

Smaadschrift

Sr. Cornelis Oomen den su demanda ta expresa cu e den su calidad di Presidente di e Cuerpo Consehero di e Sociedad a organisa siguiendo decision di e Sociedad den luna di september un feria cu e obheto pa hanja fondo pa construccion di un clubhuis pa e Sociedad menciona.

Cu demandante (Oomen) tabatin manera e decision tuma ta bisa, bista durante henter e duracion di e feria riba henter e parti financiera. Demandante su trabao tabata di entrega tur e placanan cu drenta (despues cu e tesorero conta esaki) y tambe e tabata paga tur e gastonan cu ta necesario y cu ta en coneccion cu e feria.

Cu e (Oomen) mester a experimenta cu esnan cu el a dagvaar (Tromp y Toppenberg) durante di e mesun luna ey a dirigi un carta na Papiamento na e „Algemene Raad" di e Sociedad.

y cual carta nan a manda pa e miembronan, curashandonan pa firma e carta aki, pa asina kita demandante como miembro y por lo tanto como presidente di e Cuerpo Consehero, y na cual curashamento 43 miembro tabata na fabor.

E demandante ta cita algun di e frasenan den e carta ey manera lo siguiente:

„4" Durante di e bailamento di dia 3 y 4 tabatin critica grandi tambe. Varios miembros a puntra ta pakiko no a usa e kaarchinan cu a ser traha pa esaki. Si a usa kaarchi: lo tabatin un control. Pero awor cu nos no a pone tino ariba esaki, i e kaarchinan no a ser usa: Kiko nos ta pensa?

„9" Mirando e cantidad di personas cu a asisti diadomingo, dia 11 na e feria di J.C. ta imposible pa tin solamente f. 3255.70 na entrada di feria. Nos ta calcula 2500 personas, pero tur otro hende ta bisa cu tabatin riba 3000 hende. Y mucha no tabatin mas cu 1000. Acaso cu tur hende a paga f. 1.—?

Y si ta'sina mes, anto e suma di 3.255.70 no ta klop nunca de la vida.

Demandante ta hanja awor cu e frasenan cita aki riba ta fiha cu demandante a usa e placanan cu e feria a produci den su henter o un parti di nan pa su propio beneficio, di manera aki cu demandante a desfalca e placanan aki, di manera aki cu e frasenan di e carta en kestion firma pa 43 miembro di e Sociedad Juventud Cristiaan ta califica di „smaadschrift" (insulta riba papel), o un ofensa intencional na demandante y cu e dosnan cu el a dagvaar anto intencionalmente, cu e intencion conocible pa publica esaki, a asalta e honor y bon nomber di demandante den e frasenan cita aki riba.

Demandante ta hanja awor cu e tin derecho e interes di demanda y ta suplica huez pa den su sentencia declara:

Cu e frasenan den e carta, instiga y firma pa esnan cu el a demanda, ta calumniador.

Tambe pa sentencia e dos personanan menciona pa paga pa e danjo-nan material cu demandante a sufri.

Pa sentencia e prome persona cu el a dagvaar (Tromp) pa paga un suma di fls. 5000.— pa drecha e perhuicio cu demandante a sufri den su honor y bon nomber y pa e di dos persona (Toppenberg) paga pa e mesun motibo aki e suma di fls. 10.000.—.

E caso aki lo hanja su continuacion dia 18 di januari di e anja venidero den un tratamento den cual ambos abogadonan lo tene nan pleitamento y huez duna sentencia.

Haile Selassie a jega Eritrea

ROMA, 14 december. — Na Roma a worde informa cu emperador Haile Selassie di Etiopia a jega Asama (Eritrea) awe merdia cu avion.

Noticianan di radio di Addis Ababa ta bisa, cu e principe heredero di 44 anja, Asfa Wassen, a bira cabez di un gobierno nobo di Etiopia, despues di un golpe di estado cu ajudo di chercito.



„Piskà" tabata e topico del dia ayera na Club Caribe. Premionan na e ganadornan di e torneo di pesca a worde entrega pa srta. Ruby Wever. Nic Eman cu a clasifica di 4 ta ricibi su premio. Na drechi sr. Edwi de Cuba, un di e organisadornan.

PARTICIPACION

K.N.S.M.-Aruba ta partlcipa na pueblo en general cu solamente e personanan cu tin kaarchi por subi bordo di bapornan di K.N.S.M.

Pasajeronan cu ta biaha por mustra nan pasashi pero gustosamente K.N.S.M. ta pone algun kaarchi disponible pa e bishitantenan.

K.N.S.M. ta suplica publico carinjosamente di coopera mas tanto posible na bienestar di e pasajeronan cu ta biaha.

Cumpleanjos

A celebra su 20 primavera senjorita Lucia Emilia Faro, pa cual motibo e ta ricibi felicitacion di su tata Thomas, su mama Emilia, rumannan Joanna, Stani, Lina, Felix, Benny Maria, Herman y Yolanda, tanta y omonan, especialmente di familia Faro y Ridderstaat, Juliana y Bita Medina y su madrina srta. Maria Medina.

Tambe pa e simpatica senjorita Carmen Franken, kende a haci anja awe, hopi pabien di parti di su tata y mama, rumannan Chico, Ching, Tirso, cunjanan sobrinonan amigonan y especialmente di Claudio Stamper y demas familia Franken y Stamper.

Na Corsow a celebra su fecha natal, Isenia Nicolasa Geerman, pa cual motibo e ta ricibi pahien di su mama Nena, su tata Poli, rumannan Raymundo, Maria, Chinto, Tommy Chimbo, Syria, Frida Pedro Mena Edwin Adrina y Berta na Corsow, sobrino y amigonan na Corsow y demas familia Geerman.

Efi Croes tabata di fiesta ayera y a ricibi felicitacion di su mama Cecilia, rumannan Julio, John, Wichi, Marcelino.

Senjor Silvio Maduro a celebra su cumpleanjos ayera y a ser felicita pa su mama Maria, tantanan, omonan, primonan Joannes, Candido Geerman, primanan y demas amigo y familia.

Diez nueve anja a celebra ayera srta. Maria Faries. Su mama Andrea, tata Modesto, rumannan Betty, Frans, Silvio, Rosario, Mena, Modesto, Lucia, Marcolino, su welo y welanan, tantanan ta laga felicitacre.

Hopi pabien pa senjorita Filomena Marchena, kende a haci anja ayera, di parti di su mama Onchita, su tata Agusto, rumannan Chichi, Tida, Chimina, Boei, Lio, Roby, subrinonan Lena, Frida Mirca amigonan Lienchi Soliano, Celia y Lesbia Maldonado, Filomena Martijn, Greta Geerman, Maria Anthony, Frida y Enny Evertsz, cunjanan Gilberto Thiel y Simeno Geerman, especialmente di Joan, Mike y Roy Hart.

STAMPIA NA HONOR DI FOSTER DULLES

NEW YORK. — E postkantoornan na Merca a saca un stampia di 4 cent cu e retrato di e anterior ministro di Asunto Exteriores John Foster Dulles ariba. E stampia ta carga e palabranan „Paz cu Husticia".

SURNAMEJO SENTENCIA PA VENTA DI MARIHUANA

COPENHAGEN. — E Surnamejo G.A.B., un mesero di hotel di 33 anja, a worde sentencia dialuna ultimo pa 3 luna di prison pa motibo di a bende marihuana. B. a keda conforme cu e sentencia.

Durante di e verhoor tabata testigo seis mucha muher, kendenan a cumpra marihuana for di B. Un di nan tambe a worde acusa pa polisnan en coneccion cu negociacion den drogas.

Openbaar Ministerie a declara, cu B. a bende marihuana na un valor di mas cu 400 corona Danes den un bar den centro di Copenhagen.

Esaki ta e prome sentencia den e proceso contra personanan, kendenan parce lo ta envolvi den e complot di marihuana, cual algun tempo pasa a worde descubri door di polis.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edite pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— pago adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1118 Directive y anuncio
2118 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DE VEER 830 „Als onders slapen" 18 j.
RIALTO 8.00 „Ten seconds to hell" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „La garra gigante" a.l.
AURORA — NO TIN CINE
SAVANETA 730 „Young and wild" 18 j.

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel. 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

POSTSLUITING

Vrijdag

Barranquilla 15.30, Bogota 8.30 & 15.30
Curacao 8.30 & 16.00, Europa 8.30 & 15.30
Miami 8.30, New York 8.30 & 15.30
Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diabierne 17 di december

10.00 Opening
10.02 Ritmos Latinos
10.30 Musica Internacional
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local" (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Tumba y Wals
3.45 Nos artista di awe
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. Lokaal-polis y deportiva
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
6.00 Calypsos
6.15 Cumple anjos felis
6.30 Kerstprogramma o.l.v. Gerrit Schagen
6.45 Voorlichtingdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Kerstprogramma o.l.v. Gerrit Schagen
8.45 Musica cu Trio Los Panchos
9.00 Peticiones
9.30 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierne 17 di december

11.00 Apertura
11.15 El Mundo Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Radio Kid's Bible Club
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 17 de deciembre

8.25 Patron de Radio Caracas Television
8.27 Informacion sobre los progr. del dia
8.30 Pelicula
9.30 El Arbolito
10.00 El Calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R.T.V. informa le Nacion
12.05 Gran Show de las Doce
1.15 Historias de amor
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverdo
3.30 Telefortuna
4.30 Club de los Nietos
5.30 Documental
6.00 Documental
6.30 Cine Variedades Yukery
6.30 Cine-Variedades
7.00 Julian Pacheco
7.07 Cortos Cinematograficos
7.15 La Novela Ammen.
7.30 Cuatro Hombres Justos
8.00 El Observador Creole
8.15 La novela Fab-Vorita
8.30 Fiesta Pepsi
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Be dayan en T.V.
9.30 Teatro Gualcaipuro
10.00 Que le parece Compadre....?
10.10 La reforma agraria en marcha
10.40 CinePrograma
12.00 Informacion sobre los Programas de Mañana
12.10 Marcha Oficial. Himno Nacional

Di seis fracaso na Cabo Canaveral

CABO CANAVERAL, 14 december. — Pa di 6 biaha un esfuerzo di progresonan mericano pa lanza un satelite lunar, a fracasa.

E raket Anorme Atlas-Able cu mester a pone e satelite di 175 kilo circula tera, a explota awe mainta, net despues cu el a worde lanza. Esaki tabata e tercer esfuerzo fracasa pa lanza un satelite lunar cu ajudo di un raket Atlas-Able.

Aki poco luna mas Luna lo tin un posicion den cual por trata di lanza un satelite lunar atrobe.

Un Solicitud Matrimonial

pa: Tuyuchi

No. 79

Hero a warda su trouwring y a bisti su renchi di soltera na su dede. Esaqui tabata algu cu e senjora tabata di acuerdo cune. Cu masha dificultad e por a custumbra cu e tabata miss Wantage trobe. Y ora cu un biaha lady Saltash a bai cune na un baile na Assembly Rooms, masha hopi bista a abri riba dje, ora cu el a exagera su mes y a bai sinta na luga di damanan casa.

Afortunadamente e maestro di ceremonia a bin yude y despues cu el a ser introduci como huesped di lady Saltash, el a ser acepta sin mas nada.

Hero su idea tabata di queda sin tuma parti na ningun fiesta, dibercion of ba'le. Pero di esei lady Saltash no quier a tende.

"Sinja esaqui di mi", e dama anciana a bise: "no ta existi nada mas fastioso cu un hende cu semper ta sigui jora y sclama riba su destino. Bo mester pensa bon cu ningun hende no ta interese pa destino di otro ni esaqui su dificultadnan. Lo no yuda bo na nada si bo cerra bo curpa enter dia den kamber, pasobra bo ta quere cu bo curazon ta quibra. No traha ningun cara fastioso tampoco. Cu joramentu sclamamentu y kickmentu, tur loque bo ta haci, ta amarga bo mes existencia".

Hero a primintie cu lo e haci su posible di queda contentu, aunque cu mucho bez esaqui tabata masha duru, pasobra den su curazon e tabata verdriet.

Anto Saltash a responde:

"Esci ta soquetada di mas grandi cu ta existi. Si b'a pasa loque m'a experimenta den mi bida, anto lo bo no tabat'n derecho di ta verdriet. Pero pa loque b'a conta mi di Anthony bo esposo, mi conoce e mucha ei foi chiquitu y mi a comprende su caracter. Awor aqui lo e ta ranca su cabei foi su cabez di duele. Mi tin sigur cu e ta busca bo awor aqui na tur parti di mundo".

"Pero no tabata mi intencion di hacie infeliz", Hero a grita verdriet.

"Muy probable. Pero bo mester comprende cu bo ta un mucha kens sin experiencia. Mi nietu tin mehor idea dje situacion y mi ta goza su plan, pasobra hende cu no tin balor di muhe mester pasa un poco trabao pa nan sinja trata muhe bon".

"Oh, pero esei lo ta terrible", Hero a responde horroriza.

"Soquetada. A yega tempo cu e hoben aqui mester cuminza reflexiona; algu cu ainda hamas den su bida el a yega di haci. Segun mi, semper e tabata stima bo sin cu e mes tabata sa esci. Lo ta masha bon p'e si e sinti bo falta un poco ya e ta cuminza na considera qui balor bo tin p'e".

Hero a queda ta mira e muhe jen di speranza. "Bo ta pensa asina, senjora? Pero quizas el a casa cu mi tambe pasobra Isabella a rechaze y talvez esci bo n' sa di dje ainda".

"No papia cu mi mes cuenta di miss Milborne, pasobra foi cosnan cu b'a conta mi di dje, mi ta comprende cu e ta un criatura insignificante cu quier queda luci pa su belleza y pa quende ningun homber ta basta bon. No. tempo cu mi tabata hoben.... Pero e tempo ei a pasa caba. No ta stranja mi nada tampoco cu nunca ni Anthony no tabata stime di berde mes. Muy pronto lo e bin busca bo aqui. Pone tino riba mi palabranan. Pero un cos mi ta bisa bo: no haci e asunto mucho facil p'e. Un poco jalurs lo ta masha bon p'e. Semper e tabata jalurs riba bo y awor a yega bo chens. Ora cu e bin busca bo aqui bo tin di haci como si fuera bo ta pasando masha dibertido aqui y cu bo no ta sinti su falta absolutamente".

Aunque cu Ringwood no tabata un gran skirbido di carta, sinembargo e tabata pone Hero na altura di tur movecionnan di Sherry. E cartanan aqui tabata haci Hero derrama diferente lagrima na secreto y ta solamente prohibicion di e dama tabata strobe di a skirbi Sherry masha tempo y tranquilize. Ora cu Gil a bise cu repentinamente Sherry a dicidi di cuminza su bida di paranda hunto cu George y tabata trata di e manera ei di lubida su verdriet, Hero su curazon por a quibra. Lady Saltash a ripara unbez cu e mucha muhe tabatin un verdriet y despues di a puntre esaqui el a mustra e dama anciana e carta cu Gil a manda p'e.

"Bo n' ta quere tambe cu Sherry lo lubida mi por completo?" pober Hero a informa verdriet.

"Quico? Pasobra e ta presenta su mes manera un mucha mal contento? Absolutamente. E no quier pa ningun hende comprende cuantu influencia bo ausencia ta haci riba su persona. Mi ta cuminza ta hanja speranza. Warda e carta ei lihe y no pensa mas riba dje. Denter di nos dos: majan tin un bon funcion na teatro y nos ta bam mire. Y awor sinta un ratu na mi oficina y skirbi e carta cu mi ta bai dicta bo. Lo nos combida sir Carlton Forme y mr. Jasper Tarleton pa nos bam huntu cu nan. Lo nos manda e carta cu un criar".

Hero a obedece. Meimei di skirbimentu el a bisa:

"Wel, si Sherry por dibertie pa lubida mi, anto mi tambe lo por haci mescos".

"Hoera!" e dama anciana a bisa hariendo. "Ta idea di quibra curazon di mr. Tarleton bo tin?"

Hero a hari maldito.

"E ta asina bieu, senjora!"

"Bieu? Si e ta mas bieu cu 35 anja, lo mi no usa mi peluca nunca mas", e dama anciana a bisa.

"Wel, en todo caso e ta mucho bieu pa por quibra su curazon", Hero a opina. "Mi ta guste pasobra semper e ta mes anima y complaciente y cada bez e ta pone hende hari".

Masha tempo caba lady Saltash a ripara cu mr. Jasper tabata bao di impresion di Hero su elegancia pura y e bieu no a bisa nada. E tambe tabata gusta mr. Tarleton y a haci tur su posible pa e move e homber aqui su interes pa Hero y mescos manera el a haci pa diferente damanan deseoso. Sinembargo mr. Tarleton tabata manera un pajaro de mala suerte y tur su esfuerzo tabata caba na nada.

E dama tabata desea pa mr. Tarleton por a perde su curazon na e mucha muhe aqui cu tabata inalcansable p'e. E a hanja cu mr. Tarleton tabata mucho sigur di su mes y cu esaqui lo por tabata un bon les p'e.

Mr. Jasper Tarleton tabata soltero y tabatin un hacienda basta regular un poco na distancia di Bath. E tabata un bon tipo, distingui y masha atractico cu masha bon maneranan.

El a contre cu Hero pa di prome bez den teatro, unda lady Saltash a presente na dje. Den pausa e tabata camna cu Hero y nan a bai hunto na bar. Y aqui na boz altu Hero tabata puntre ta di com tur e damanan deftig aqui tabata camna cu asina tantu aristocracia.

E pregunta aqui a pone e homber hari masha tantu, pasobra el a comprende unbez cu Hero no tabatin mucho coqueteria y sinembargo el a duna Hero un contesta masha nechi. Pero el a bolbe ora cu Hero a pidie dispensa pa disculpa su mes pa e pregunta ignorante.

El a sigura Hero cu e por a bise francamente tur loque e tabata pensa y di esaqui Hero a haci bon uso. Y el a cuminza ta combersa asina confidencial cu e homber aqui na manera ta anjanan pasa e tabata conoce. Lady Saltash no tabata sa mas quico e mester a bisa di tantu confianza.

Ora cu Tarleton a trata na tende algu di su pasado, Hero tabata asina spiertu di a bula pipa pa tur preguntanan haci.

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „E la sera e porta". 2. „Ningun ta kere cu abo ta mi rumian, nan lo sospecha cu tin glas ey bau". „Hmm.. 3. „Kiko bo ta prefera.. pa e hendenan sospecha.. of pa nan sa e verdad"?



JUAN EL INTREPIDO

1. „No ta falta hopi mas. Una vez cu nos pasa aki, ta keda nos solamente algun kilometer". 2. Y ora e otro auto a jega.. „ Ela desaparece". „Kiko a pasa, Behar? Si e bus no parece nos ta laga bo dera den e lodo aki". 3. „Casi sigur cu Hazard, e Americano, a drecha e auto y continua su biaha.. bo ta mira e spoornan"? „Wel... laga nos siguiele anto".



DICK TRACY

1. „Manera mi jama Burpie Upp, nunca mas lo lubida esaki. Fresh". 2. „Pero kiko mi pober esposo lo bisa — si e tabata bibo — si e sabi cu mi a bandona mi jioe". 3. „Oei, un baby cu barba". 4. „Si ta di berdad e ta. Bo por penjele".



RIP KIRBY

1. „Bo ta keda y haci loke abuelito k'er, no"? „Con..? Mi ta gusta pami pensa e asuntonan mas cu detenimiento, srta. Mona.." 2. „Lo bo hanja hopi tempo pesei.. pasobra esnan cu jega aki nan, no ta sali mas". 3. „Mi ta trece noticia, senjor". „Danki, pone nan ey riba".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Sr. Saxon, esei ta algo masha personal. Pakiko mayornan di Val mester hai obheta nada di mi tata"? 2. „Pakiko mi tin „cu conta cu Val" manera bo ta bisa? Kiko bo kier meen"? „Nada.. nada. Pa favor, lub'da tur cos". 3. „Wel, wel.. Con ta Nora. Ta sorpresa pa mi topa boso nan no ta asina"? „Oh, sra. Durant".



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „...y como nos a empenja conserva e recuerdonan di nos pasado. nos a laga nan haci e virtud civica.." 2. „... mi ta debolbe boso monumento.. y Dios laga pa e dura hopi". 3. „Papa.. Miguel tabatin razon, E ta atroz".



PEPITA

1. „Awe Eddie Biskhy a cai for di e buraco di e lift na oficina". 2. „Nan a hibele hospital cu un braza kibra, su heup for lugar y varios herida". 3. „Mi tin duele di su senjora". 4. „E cosnan ey ta afecta e esposanan mas cu e hombernan".





Pa prome biaha pustamento di Go-Karts a tuma lugar den centro di stad. Nos ta mira e publico y un di e participantenan durante un di e racenan.

PA SUAVIZA NAN PENA

PARAMARIBO. — Den e dianan aki Surnam lo manda pa suaviza e sufrimento na St. Maarten a consecuencia di e orcan, diezdos cas di Bruynzeel cu e bapor m.s. „Tapanahony" di e Surinaamse Scheepvaart Mij.

HOROSCOOP

ARIESNAN
11 Maart — 21 April



Convence bo mes bon di un hende prome cu bo forma bo mes un idea di un persona.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Tene masha cuidao cu informacionnan robez y principalmente no hiba nan na practica.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Luna ta presta bo energianan extra. Awe ta un bon dia pa tene discusionnan y solicitud.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Loque awe bo ta haci ta principalmente favorable basta cu bo quier mantene relacion cu otronan.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Amigunan y contactonan cu cual bo tin relacion awor ta di gran influencia riba bo.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



No bochorna nan mucho lihe ora cu bo sa cu otronan ta ekiboca nan. Mehor bo yuda nan.

LIBRANAN
24 September — 23 October



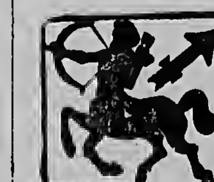
Un bon terminacion, un resultado satisfactorio di ·go cu bo ta pensa ta encaminando.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Ora cu bo tin di atende asuntopeso, trata pa nan no cohe bo cabez abao.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Lo bo gana masha hopi na bo mes interes ora cu bo tende y sigui conseho di otronan awe.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Quizas por ta bo mes falta cu bo relacionnan cu otronan ta larga hopi di desea awe.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



No spera mucho awe di bo esfuerzonan pa logra saca algu foi otronan. Pero bai cu prudencia.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Awe bo ta inclina na larga bo pensamentonan varia na asuntonan priva. Esaqui ta toch robez.